

ВІДЕОФІЛЬМ ЯК ЗАСІБ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНІЙ МОВІ У НЕМОВНОМУ ЗАКЛАДІ

**Кафедра ділової іноземної мови
та міжнародної комунікації**

Климова О.В. Відеофільм як засіб навчання іноземній мові у немовному закладі. В статті розглянуто питання доцільності використання відеофільмів на заняттях з англійської мови, створення та застосування методичних рекомендацій для опрацювання відеофрагментів фільмів. Показано приклади завдань до фільму, який розділено на шість фрагментів, продемонстровано систему вправ.

***Ключові слова:* комунікативний підхід, аудіювання, відеофільм, система вправ, методика використання.**

Klymova O.V. Video Film as a Means of Foreign Language Teaching in Nonlinguistic Educational Institution. The problems of video films' usage on the lessons of English, creation and application of Method Guides have been analyzed. Examples of tasks and the system of exercises to the film are shown. The film is divided into six fragments. The author considers the work aimed to demonstrate the efficiency of such methodology.

***Key words:* communicative approach, listening, video film, system of exercises, methodology of usage.**

Климова О.В. Видеофильм как средство обучения иностранному языку в неязыковом вузе. В статье рассматривается вопрос целесообразности использования видеофильмов на занятиях по иностранному языку, создания и использования методических рекомендаций для работы с фрагментами видеофильмов. Показаны примеры заданий к фильму, который разделен на шесть фрагментов, продемонстрирована система упражнений.

Ключевые слова: коммуникативный подход, аудирование, видеофильм, система упражнений, методика использования.

Постановка проблеми в загальному вигляді. У сучасному світі кваліфікованому спеціалісту необхідні знання іноземної мови. Проблема немовного закладу полягає у недостатній кількості аудиторних годин, що спонукає викладачів шукати найбільш ефективні методи навчання. Саме завдяки моделюванню мовленнєвого спілкування можливо виконати це завдання. Але процес спілкування складається не лише з мовлення, а й з аудіювання. Студентам необхідно чути носіїв мови. Це можливо завдяки використанню на занятті аудіо- та відеоматеріалів. Багатий аутентичний матеріал, природні ситуації спілкування, цікавий сюжет дають можливість зробити процес вивчення іноземної мови більш природним та невимушеним.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Дослідження проблеми використання аудіо та відео технологій у навчальному процесі можна знайти у роботах Федоренко Ю. П. [1], Верисокіна Ю. І. [2], Яхунова Т. О. [3]. Вчені відмічають, що використання навчально-методичних відеоматеріалів сприяє формуванню та розвитку комунікативної компетенції, підвищенню мотивації вивчення мови та є невичерпним джерелом навчального матеріалу.

За думкою психологів саме використання аудіо та відео матеріалів у навчальному процесі значно покращує кінцеві результати і значно більше спонукає студентів до комунікативної діяльності. Використовуючи фрагменти відеозаписів та ми спонукаємо до дії зорові та слухові центри людини, які в свою чергу, впливають на процес засвоєння та запам'ятовування матеріалу. Робота з такими матеріалами на уроці урізноманітнює види діяльності студентів процесі навчання іноземній мові. Аудіо і відео матеріали роблять урок цікавим, підвищують рівень мотивації вивчення іноземної мови, дає можливість працювати з

автентичними зразками іноземної мови [2], [3].

Мета статті – показати можливості використання відеоматеріалів на заняттях з англійської мови у немовному навчальному закладі.

Виклад основного матеріалу. Зупинимось докладніше на можливостях використання відеозаписів у процесі навчання іноземної мови. Потенціал відео методу для комунікативного викладання мови очевидний. З усіх доступних засобів він забезпечує найточніше відображення мови у користуванні, тому що вона вживається конкретними мовцями, тісно пов'язана з певною мовною ситуацією, а її комунікативна мета підсилюється цілим рядом візуальних закодованих немовних характеристик (пози, міміка, жести). Але використання такого матеріалу потребує методичної підготовки, розробленої системи вправ, підготовки студентів до такого заняття, без чого перегляд не буде мати навчального характеру.

Для дослідження цієї проблеми та впровадження методики було створено методичні вказівки, призначені для роботи з англійським фільмом "My Fair Lady", який відповідає вищеназваним критеріям [4]. Для зручного використання у фільмі умовно виокремлено шість фрагментів, до кожного з яких розроблені ідентичні завдання та вправи. Перед опрацюванням кожного розділу необхідно продивитись відповідний фрагмент, що повинно супроводжуватись коментарями викладача. Завдання спрямовані на подібне ознайомлення із змістом фільму та живою англійською мовою, якою говорять герої. Перша група вправ – це завдання до перегляду відео фрагменту. Студенти знайомляться із незнайомою лексикою, використовують слова у вправах для закріплення. Наступний етап – це безпосередньо перегляд відповідного фрагменту. Після першого перегляду студенти виконують наступну серію вправ, а саме обирають правильний варіант з поданих трьох (завдання складається з 10 речень):

Watch the fragment 1 and choose the right variant: a, b or c.

1. People were going out of the a) cinema; b) café; c) theatre.
2. Eliza was a) a flower girl; b) a beggar; c) an actress.
3. People thought Higgins was a) a robber; b) a detective; c) a blackmailer *etc.*

Визначають, чи подані речення є вірними (10 речень):

Define whether these sentences are true or false. If they are false, give the right variant. 1. It was snowing. 2. Eliza was speaking like a lady. 3. Eliza was selling roses in the street. *etc.*

Визначають, хто сказав подані фрази (10 речень):

Who said these words? (Eliza, Pickering, the elderly lady, Higgins or a bystander):

- Simple phonetics. The science of speech.
- Tell him where he comes from. If you want to go fortune-telling.
- Freddy, go and find the cab. *etc.*

Розставляють речення за порядком подій у фрагменті (10 речень):

Arrange these facts in the order they appear in the fragment: 1. People decided Higgins to be a detective. 2. Higgins said that Eliza was from Lisson Grove. 3. Eliza offered to buy some flowers to Colonel Pickering. *etc.*

Після виконання всіх вправ та повторення нових слів студенти переглядають відео фрагмент другий раз, після чого виконується наступна серія вправ. Студенти читають подані репліки та намагаються відповідати фразами-відповідями з фрагменту (10 речень):

What were the replies? 1. Captain, buy a flower off a poor girl. 2. There's a bloke there behind the pillar taking down every blessed word you're saying. 3. What's all the blooming noise? *etc.*

Відповідають на запитання за змістом переглянутого фрагменту (10 запитань):

Answer the questions: 1. What did Eliza do? 2. Why did Eliza begin to cry? 3. Why did a bystander decide Higgins to be a detective? *etc.*

Студенти розігрують (чи читають за ролями) діалоги з

відеофрагменту:

Role play the dialogue between 1. A bystander and Eliza; 2. Eliza and Higgins; 3. Higgins and Colonel Pickering.

Студентам пропонується розповісти про переглянуті події від імені персонажів: **Tell the story near the theater as if you were** 1. Eliza; 2. Higgins; 3. Colonel Pickering; 4. A bystander.

Рекомендується присвячувати опрацюванню кожного наступного фрагменту 20-25 хвилин на початку заняття. Між фрагментами, взятими для опрацювання, залишаються необроблені частини, які студенти мали можливість переглядати дома самостійно. Крім вправ до кожного фрагменту в кінці методичного посібника розміщено повні діалоги фільму, що суттєво допомагало в роботі з групами різного рівня знань.

Висновки. Таким чином, спираючись на викладене у статті, автор приходиться до наступних висновків:

За сучасних умов розвитку суспільства питання формування комунікативних навичок з іноземної мови є дуже важливим. Для цього необхідно розвивати навички аудіювання та міжкультурну компетенцію. Для використання аутентичних відеоматеріалів на заняттях з іноземної мови у немовних вищих навчальних закладах доцільно розробляти спеціальні методичні рекомендації.

Актуальні напрями подальшої розробки окресленої проблеми.

Використання такої методики продемонструвало її доцільність та ефективність, тому розробка подібних методичних посібників є актуальною та необхідною для впровадження у немовних вищих навчальних закладах на різних рівнях володіння іноземною мовою.

Література:

1. Федоренко Ю. П. Формування у старшокласників комунікативної компетенції в процесі вивчення іноземної мови: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.09 / Федоренко Ю. П. – Полтава, 2005. – 212 с.
2. Верисокін Ю. І. Відео фільм як засіб підвищення мотивації учнів /

Іноземна мова в школі. – 2003. – №5-6. – с.31-34.

3. Яхунов Т. О., Верисокін Ю. І. Типологія кіноінформації та її використання для навчання лексики соціокультурним компонентом / Іноземні мови.-2000.-№3. – с.33-36.

4. Англійська мова: Метод. вказівки до використання відеофільму "My Fair Lady" для студ. всіх спец. денної форми навчання / Уклад.: О.В. Климова. – К.: НУХТ, 2005. – 47 с.

Наукові праці Національного університету
харчових технологій – Вип. 37-38 – К., НУХТ, 2011